

**Docket No.: 57569/M521**  
**Amdt date May 25, 2006**

**REMARKS/ARGUMENTS**

The title was amended to correspond with the Verified English translation.

Claims 1-25 have been deleted in the application. Claims 26-54 have been added.

The clean copy of the Specification, Exhibit A, is an amended version of the specification in the Verified English translation of the PCT Application. The compare copy, Exhibit B, shows the changes in the clean copy of the specification, Exhibit A, over the text of the Verified English translation of the PCT Application. No new matter was added in the clean copy of the specification.

Waiver of the rules is requested to accept and examine the specification and claims in the form presented herein due to the number of changes.

The clean copy of the specification and the claims in this amendment are to be Examined.

It is respectfully requested that the foregoing preliminary amendment be entered prior to examination.

Respectfully submitted,  
CHRISTIE, PARKER & HALE, LLP

By D. Bruce Prout  
D. Bruce Prout  
Reg. No. 20,958  
626/795-9900

DBP/aam  
AAM PAS683630.1-\*05/25/06 11:52 AM

**SAP20 Rec'd PCT/PTO 25 MAY 2006**  
Compare Copy

5 DEVICE FOR GUIDING TWO SUB-ASSEMBLIES OF A MOTOR VEHICLE WHICH  
ARE DISPLACEABLE IN RELATION TO ONE ANOTHER, IN PARTICULAR OF A  
MOTOR VEHICLE SEAT, IN A GUIDE DIRECTION

10 **CROSS-REFERENCE TO A RELATED APPLICATION**

This application is a National Phase Patent Application of International Application Number PCT/DE2004/002560, filed on November 16, 2004, which claims priority of German Utility Model Number 203 18 799.7, filed on November 28, 2003 and German Patent Application Number 10 2004 007 252.3, filed on February 10, 2004.

**Description BACKGROUND**

The invention relates to a device for guiding two structural assemblies of a motor vehicle which are displaceable relative to one another, more particularly of a motor vehicle seat, in a guide direction according to the preamble of claim 1.

A device of this kind comprises two guide elements which are spaced from one another at right angles to the guide direction and which where applicable are coupled to one another by means of a connecting element, as well as two guide devices in which each one of the guide elements is mounted movable along the guide direction and which can likewise be coupled to one another by means of a connecting element whereby the guide elements on the guide devices are assigned stops which restrict movement of the guide elements perpendicular to the guide direction (and in the guide direction). The two guide elements on the one hand and the associated guide devices on the other are thereby each associated with one of the two sub assemblies which are displaceable relative to one another.

A device of this kind serves to guide in a defined direction two sub assemblies of a motor vehicle which are displaceable relative to one another, more particularly of a motor vehicle seat, which are able to move relative to one another under the action of an external adjusting force which is applied manually or by external force (e.g.

motorised). This can relate to both a longitudinal movement along a straight or curved line and to a swivel movement.

The connecting element through which the two guide elements are coupled to one another need not necessarily run perpendicular to the guide direction; but the two guide elements have along an axis running perpendicular to the guide direction a space which is spanned by the connecting element. The connecting element can serve more particularly for the rigid coupling of the two guide elements and can by way of example be formed by a rigid or partially elastic element of the seat frame of a motor vehicle seat.

The connecting element can be on the one hand a connecting element which serves for the direct connection of the two guide elements or of the two guide devices, such as e.g. a cross tube of a vehicle seat. On the other hand the two guide elements and/or the two guide devices can also each be coupled indirectly to the other, e.g. by mounting the two corresponding sub assemblies on each outer side part of a seat lower frame whereby the two side parts in turn are connected to one another through further structural elements of the seat lower frame.

It is known to provide two substantially rigidly interconnected slide or rotary joints which are each mounted in a base part of a seat structure, such as e.g. a seat side part on the two long sides of a seat trough (on opposites of a motor vehicle seat), with means for compensating assembly and manufacturing tolerances. Noises, more particularly rattling noises are to be avoided hereby.

25

As means for compensating tolerances are used spring elements which are integrated in the slide or rotary joints consisting of plastics and are active in at least one compensating direction. The tolerances to be compensated can thereby, particularly in the case of sliding guides, lie within the range of some millimetres throughout since alignment errors are also to be compensated. It has however been seen that with a sudden strain on such sliding or rotary joints, e.g. as a result of travelling over uneven road surfaces or with a sudden change of direction or with sharp braking of the vehicle, transversal forces can appear acting perpendicular to the guide direction leading to a sudden compression of the spring elements. The contacting stop faces of the guide elements (in the form of sliding or rotary joints) on the one hand and of the

associated guide devices on the other cause noises which the vehicle occupants can find disturbing.

Furthermore the spring elements can permit compensating movements of the  
5 relatively displaceable sub assemblies of the motor vehicle seat which the relevant  
seat user may find uncomfortable.

The object of the invention is therefore to improve a device for guiding two relatively  
displaceable sub assemblies of a motor vehicle, more particularly a motor vehicle seat  
10 along a guide direction.

### BRIEF DESCRIPTION

~~This is achieved according to the invention by providing a device with the features of  
15 claim 1.~~

According to this a first of the two guide elements is mounted in the associated guide  
device with such negligible displacement margin or such little bearing space  
perpendicular to the guide direction that in the guide device a substantially rattle-free  
20 movement of the guide element along the guide direction becomes possible and at the  
same time a substantial (subjectively traceable) movement of the guide element  
perpendicular to the guide direction is prevented. The second guide element is  
mounted conversely with a greater displacement margin perpendicular to the guide  
direction in the associated guide device.

25 The bearing region formed by the first of the two guide elements and the associated  
guide device thus form substantially one fixed bearing which indeed still has sufficient  
bearing clearance to permit a friction-free movement of the corresponding guide  
element relative to the associated guide device in the guide direction but which at the  
30 same time does not allow any substantial (subjectively traceable) movement of the  
guide element relative to the guide device perpendicular to the guide device and  
hereby prevents rattling noises. The other second guide element is however mounted  
in the manner of a floating bearing with so much displacement margin perpendicular  
to the guide direction in the associated guide device that under the action of  
35 transverse forces perpendicular to the guide direction the first guide element can enter

into engagement with a stop of the associated guide device without the second guide element entering into engagement with a stop of the guide device allocated to same. This applies in the event of stresses which in normal operation of a motor vehicle occur when driving over uneven ground or the like. If however as a result of an accident such large transverse forces appear in the form of crash forces so that the first guide element and/or the associated guide device is damaged or even destroyed then as an exception as an additional crash safety measure the second guide element and the associated guide device can enter into engagement with one another.

10 The different displacement margins between the first guide element and associated guide device on the one hand and the second guide element and the associated guide device on the other can be achieved according to one embodiment of the invention in that the first guide element is mounted with smaller clearance perpendicular to the guide direction in the associated guide device than the second guide element.

15 Alternatively or in addition in a further embodiment it can be proposed that the first guide element (by using suitable elastic means) is mounted with less elasticity perpendicular to the guide direction in the associated guide device than the second guide element.

20 The relevant guide device can form on the one hand a longitudinal guide so that the associated guide elements are configured as sliders and the two intercoupled guide elements form one pair of sliding guide elements mounted sliding in the associated guide devices, e.g. in the form of a guide slide.

25 According to another embodiment of the invention the relevant guide device is designed as a swivel guide so that the two guide elements form a pair of swivel elements whose elements each engage in an associated guide device to form a swivel bearing.

30 According to a preferred further development of the invention at least one of the guide elements interacts with the associated guide device perpendicular to the guide direction through elastic means whereby the corresponding guide element can be supported on the associated guide device by the elastic means. The relevant guide element can then with the appearance of transversal forces move into engagement with the associated guide device through the corresponding elastic means

perpendicular to the guide direction in that the elastic means become blocked (more particularly compressed).

The elastic means which act between the first guide element and the associated guide device thereby have a greater stiffness and/or smaller maximum spring path than the elastic means which act between each second guide element and the associated guide device. It is hereby reached that the elastic means associated with the first guide element (with greater stiffness or smaller maximum spring path) under a predetermined load in the spring direction (tolerance compensating direction perpendicular to the guide direction) prevent the elastic means assigned to the second guide element from becoming blocked. The predetermined load thereby represents such loads which occur during normal use of a motor vehicle, e.g. when travelling over uneven ground, namely taking into account the manufacturing and assembly tolerances.

15 The elastic means can on the one hand be formed integral on the relevant guide element in the form of a sliding guide or swivel element, thus form an integral constituent part of the relevant guide element. In this case they are preferably made of plastics, more particularly an elastomer, and can be designed as spring tongues, 20 spring eyelets or the like.

According to another embodiment of the invention the spring elastic means are formed by separate spring elements which are supported on one side on the relevant guide element and on the other on the associated guide device.

25 Those spring elastic means which are assigned to the first guide element and the corresponding guide device have according to an advantageous further development of the invention stops, more particularly in the form of slide feet which are set back slightly relative to the external contour of the spring elastic means so that with a 30 certain deformation (compression) of the elastic means they can move into engagement with a stop face of the associated guide device.

The guide elements are preferably formed in two parts and can be assembled through an opening in the associated guide device and can be connected to one another e.g. 35 through detent or clip elements. Preferably in addition to the detent or clip connection

the two parts of each guide element are also connected by means of an additional fastening element, such as e.g. a threaded bolt with which the guide elements are connected at the same time to the associated seat assembly such as e.g. a seat side part. The two parts of the first guide element can hereby be tensioned relative to each 5 other so that the spring path of the associated elastic means is practically entirely exhausted and the corresponding guide element is mounted substantially free of play in the associated guide device.

The elastic means associated with the first guide element and the corresponding 10 guide device and which are characterised by comparatively great stiffness and small spring path can also be formed by a substantially solid constituent part of a guide element which is made of plastics (more particularly an elastomer) whereby the elasticity is based on the material used.

15 A seat frame or motor vehicle seat with a device according to the invention for guiding two seat sub-assemblies which are displaceable relative to one another is characterised by the features in claims 22 and 23.

#### BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS

20 Further features and advantages of the invention will be explained in the following description of embodiments with reference to the drawings.

They show:

25 **Figure 1 is** a diagrammatic view of two guide elements coupled substantially rigidly to one another through a connecting element in a device for guiding two relatively displaceable sub-assemblies of a motor vehicle seat;

30 **Figure 2 is** a more detailed view of an arrangement of the type shown diagrammatically in **Figure 1**;

**Figure 3a is** a detailed view of one of the guide elements of **Figures 1 and 2**;

35 **Figure 3b is** the guide element of **Figure 3a** in the installed state;

Figure 4a is a detailed view of a second guide element of the arrangement illustrated in Figures 1 and 2;

Figure 4b is the guide element of Figure 4a in the installed state.

5

### DETAILED DESCRIPTION

Figure 1 shows diagrammatically two guide elements 1, 2 each consisting of two guide parts 11, 12 and 21, 22 which are each arranged on either side of a guide device 3 and 4 and are connected to one another through a fastening section 15 and 25. The corresponding fastening section 15, 25 thereby engages through a guide opening 30 and 40 respectively in the relevant guide device 3 or 4.

The guide openings 30, 40 of the guide device 4 can form on the one side (straight 15 lined or curved) elongated guideway or guiding slides so that the guide elements 1, 2 are guided as sliding guide elements perpendicular to the flat plane sliding in the relevant guide device 3 or 4. The two guide elements 1, 2 which are connected to one another through a connection element V substantially rigidly or partially elastically (partially elastic) in this case form a pair of sliding guide elements.

20

On the other hand the guide openings 30, 40 of the guide devices 3, 4 can also each form a rotary bearing so that the guide elements 1, 2 are designed as swivel elements which can swivel in the rotary bearing of each associated guide device 3, 4.

25

In both cases through the rigid coupling of the two guide elements 1, 2 through a connecting element V which extends along a transverse direction Q perpendicular to the guide or moving direction of the guide elements 1, 2 in the associated guide devices 3, 4 it is achieved that the guide elements 1, 2 move in unison and in the same direction in the associated guide devices 3, 4.

30

The two guide devices 3, 4 can thereby be coupled indirectly to one another in that they are mounted on the two long sides of a uniform frame assembly structure (e.g. a seat support) of a motor vehicle seat.

The two guide elements 1, 2 are each supported on either side of the relevant guide device 3 or 4 through elastic means in the form of spring elements 16, 17 and 26, 27 (shown diagrammatically here by compression springs) against stop faces 31, 32 and 41, 42 of the relevant guide device 3,4. These spring elements 16, 17 and 26, 27  
5 serve to compensate tolerances and to avoid rattling noises. The direction along which the relevant guide element 1 or 2 is supported either side on the relevant associated guide device 3 or 4 through the corresponding spring elements 16, 17 and 26, 27 thereby corresponds to the extension direction of the rigid or at least partially elastic connecting element V and runs in the transverse direction Q perpendicular to  
10 the direction of a possible movement of the guide elements 1, 2 in the associated guide devices 3, 4 (guide direction).

The spring lines marked by reference numerals 16, 17; 26, 27 thereby symbolise each elastically deformable means which can be configured structurally in any suitable  
15 form, thus as separate spring elements or as integral elastic regions moulded on the guide parts 11, 12 and 21, 22.

The two spring elements 16, 17 which are associated with a first guide element 1 of the two guide elements 1, 2 thereby have a greater spring stiffness and a smaller  
20 maximum spring path than the spring elements 26, 27 which are assigned to the second guide element 2. Furthermore the distance between the two guide parts 11, 12 of the first guide element 1 and the associated stop faces 31, 32 of the corresponding guide device 3 between which the spring elements 16, 17 are supported is less than in the case of the second guide element 2 with the two guide  
25 parts 21, 22 and the corresponding stop faces 41, 42 of the associated guide device 4 whereby the spring elements 26, 27 are each likewise supported there between one of the guide parts 21, 22 and each one opposing stop face 41, 42 of the guide device 4.

With the first guide element 1 the two spring elements 16, 17 are in the assembled  
30 state already so strongly compressed, thus have a small available maximum spring path that the first guide element 1 and the associated guide device 3 substantially form a fixed bearing which only permit small movements of the first guide element 1 in the transverse direction Q in the associated guide opening 30. Conversely the second

guide element 2 and the associated guide device 4 form substantially one floating bearing in which by compression of the spring elements 26, 27 in the form of compression springs acting there in the transverse direction Q substantial, i.e. subjectively traceable movements of the corresponding guide element 2 along the 5 transverse direction Q would be possible.

This has the result that with the appearance of transverse forces which are active along the transverse direction Q and which are produced for example when driving over uneven roads, one of the two spring elements 16, 17 which act between the first 10 guide element 1 and the stops 31, 32 of the associated guide device 3 (depending on the force direction) become compressed until blocked so that one of the two guide parts 11, 12 of the first guide element 1 engages through the corresponding spring element 16 or 17 with the corresponding stop face 31 or 32 of the guide device 3. For this only a slight additional deformation of the corresponding spring element 16 or 17 15 is required since the spring elements which act at the first guide element 1 are tensioned in any case so strongly against one another that they only permit a slight additional deformation (corresponding to a small maximum available spring path).

Since the first guide element 1 and the second guide element 2 are coupled to one 20 another through the connecting element V the two guide elements 1, 2 are moved in unison both along the guide direction (perpendicular to the flat plane) and also along the transverse direction Q. A movement of the first guide element 1 which leads to the maximum possible deformation of one of the spring elements 16, 17 there results as regards the second guide element 2 in a movement which only exhausts a fraction 25 of the possible spring path of the spring elements 26, 27 which act there in the transverse direction Q. Thus as a rule none of the two guide parts 21, 22 of the second guide element 2 engages under the action of forces appearing during operation of a motor vehicle in the transverse direction Q through the relevant spring element 26 or 27 in engagement with the associated stop face 41 or 42 of the 30 associated guide device 4.

As a result of the bearing of the first guide element 1 in the associated guide device 3 with minimum play in the transverse direction Q sudden movements in the transverse direction Q which are found to be uncomfortable are prevented. The displacement 35 margin existing between the first guide element 1 and the stop faces 31, 32 of the

associated guide device 3 (corresponding to the maximum possible additional compressibility of the spring elements 16, 17 there) is thus selected so that a relative movement of the first guide element 1 and the associated guide device 3 is not impaired through a bearing which is overtensioned in the transverse direction Q  
5 whereby on the other hand only the smallest possible relative movements in the transverse direction Q are to be possible. In normal operation of the motor vehicle the second guide element 2 generally does not move into engagement with the associated stops 41, 42 of the corresponding guide device 4 but does offer additional protection against excessive transverse movements in a crash situation. If in such a  
10 case forces occur which lead to damage of the first guide element 1 and/or the associated guide device 3 so that these cannot prevent a further transverse movement of the first guide element 1 relative to the associated guide device 3, then additionally the second guide element 2 and the corresponding guide device 4 move into engagement with one another through the guide part 21 and the corresponding  
15 stop 41 or the other guide part 22 and the corresponding stop 42 (through complete compression of a spring element 26 or 27 acting in the transverse direction there).  
16

Furthermore it can be seen that each of the guide elements 1, 2 are supported also through spring elements Fz in the relevant guide device 3 or 4 which engender  
20 tolerance compensation and damping of shocks perpendicular to the transverse direction Q.  
21

Figure 2 shows a more detailed illustration of an arrangement of Figure 1. According to Figure 2 a bearing bush 13 and 23 is mounted both on a guide part 11 of the first  
25 guide element 1 and on a guide part 21 of the second guide element 2, through which (bush) the corresponding guide element 1 or 2 engages in the guide opening 30 or 40 of the associated guide device 3,4.  
26

Here the two guide devices 3, 4 are coupled directly to one another through a connecting element V whilst the two guide elements 1, 2 are connected indirectly with  
30 each other by fixing on a side structural part S of a vehicle assembly unit.  
31

Furthermore it is clear that the relevant fastening element 15, 25 in the form of a fixing bolt through which the two guide parts 11, 12 and 21, 22 of each one guide element 1,  
35 2 are connected to one another, also connects the corresponding guide element 1, 2  
36

to a structural part S of a motor vehicle seat, such as for example a seat side part. This can be one of the two structural units which are displaceable relative to one another along a guide direction by means of the guide elements 1, 2 and the associated guide devices 3, 4. The other of the two structural sub assemblies is 5 consequently connected to at least one of the guide devices 3, 4.

Finally it can be seen from Figure 2 that on a guide part 12 of the first guide element 1 the elastically deformable means 17 are only provided by the choice of a sufficiently deformable material for the base body of the said guide part 12. No means are 10 provided there which act elastically as a result of their geometry. This is possible because the first guide element 1 is in any case to be able to only execute slight movements in the transverse direction Q relative to the associated guide device 3.

In order to ensure a correctly positioned defined assembly of the guide elements 1, 2 15 and the relevant associated guide devices 3, 4 the two bearing bushes 13, 23 which are associated with the first and second guide element 1, 2 can have a different size whereby the relevant fastenings element 15, 25 also have different thread sizes adapted accordingly.

Moreover the arrangement illustrated in Figure 2 coincides with that illustrated diagrammatically with reference to Figure 1 whereby the same reference numerals were each used for matching structural elements. Therefore to complete the description of Figure 2 reference is made to the corresponding details regarding 20 Figure 1.

25

The first guide element 1 and the associated guide device 3 will now be explained in detail below in a concrete embodiment.

The first guide element 1 in the form of a sliding guide element consists accordingly of 30 two slider parts 11, 12 of plastics which, viewed in the transverse direction, are arranged either side of a guiding slide 30 of the associated guide device 3 and are connected to one another through a clip connection 18, 19 which engages through the guiding slide 30. This clip connection is formed by detent openings 18 on one slider part 11 and associated clip hooks 19 on the other slider part 12. In the connected 35 state of the two slider parts 11, 12 the clip hooks 10 engage through the guiding slide

30 of the guide device 3, like a bearing bush 13 of the first guide element 1 through which the guide element is mounted longitudinally displaceable in the guiding slide 30.

The clip hooks 1 and the associated detent openings 18 on the two slider parts 11, 12  
5 of the first guide element 1 thereby only serve to pre-fix the two slider parts 11, 12. The final fixing of the two slider parts 11, 12 against one another is undertaken by means of a screw bolt 15 which according to Figure 3b is fixed by means of a nut 15a on a structural part S of a motor vehicle seat, namely a seat side part, and thereby tensions the two slider parts 11, 12 of the first guide element 1 relative to each other.  
10 The elastic means 16 formed in one piece on the inner slider part 11 in the form of an elastic section are thereby deformed so widely that slide feet 11a provided on this slider part 11 bear against a projection 30a projecting in the direction of the slider part 11 from the guide device 3 and defining the guiding slide 30 and at the same time are spaced in the transverse direction Q only slightly from the stop face 31 of the guide  
15 device 3 associated with the slider part 11.

The slide feet 11a are thereby set back viewed in the transverse direction Q from the elastic region 16 of the corresponding slider part 11 so that they can then only move into engagement with the associated stop 31 of the guide device 3 when the moulded  
20 elastic means 16 are sufficiently deformed. A large part of this deformation is already carried out when the two slider parts 11, 12 are tensioned by means of the threaded bolt 15 so that in the assembled state of the guide element 1 only little play remains for a movement transversely to the guide direction R through further deformation of the said elastic means 16. This means that there is still only a slight maximum  
25 exhaustible spring path available until the slide feet 11a move into engagement with the associated stop 31 of the guide device 3.

On the other outer slider part 12 the elastic means 17 (elastic section) which act in the transverse direction Q are formed by the elasticity of the material used for the base  
30 body of this slider part 12. Specially shaped spring elastic regions are not provided here. Furthermore in the region of the bearing bolt 13 spring means Fz are formed on the outer slider part 12 to serve as rattle protection for support of the guide element 1 on the projection 30a of the guiding slide 30 in a direction perpendicular to both the guide direction R and the transverse direction Q.

By comparing Figures 3b and 4b it becomes apparent that the rigid coupling of the first guide element 1 to the other guide element takes place through a connecting element V in the form of a cross tube of a vehicle seat which is not connected directly to the two guide elements 1,2 but is rather connected at each of its two ends to a seat  
5 side part S on a long side of a motor vehicle seat whereby one of the guide elements 1 and 2 is fixed on each of the two seat side parts S by means of a threaded bolt 15 or 25.

Each one of the guide devices 3, 4 is then mounted displaceable by means of the  
10 associated guiding slide 30, 40 on a corresponding seat side part S and on the guide element 1 or 2 fixed thereon. The two guide devices 3, 4 can be connected by way of example to a cushion support which serves to hold a seat cushion of the corresponding motor vehicle seat and which can be displaced along the guide direction R relative to the seat side parts S, which corresponds to an adjustment of the  
15 seat cushion depth.

Obviously the corresponding guide assembly can also be used for any other adjustment devices in motor vehicle seats or on other vehicle parts in which two guide elements spaced from one another transversely to the guide direction of the relevant  
20 adjustment movement are coupled to one another (substantially rigidly) and are guidable each in a guide device (in the form of a guiding slide or rotary bearing for example).

Figure 4a shows finally in larger detail the second guide element 2 of the guide assembly with the associated guide device 4. This also has a guiding slide 40 extending in the guide direction R with a circumferential projection 40a protruding inwards in the direction of an inner slider part 21 of the guide element 2.

The second guide element 2 in the form of a sliding guide element likewise consists in  
30 turn of two slider parts 21, 22, namely an inner slider part 21 and an outer slider part 22 which can be provisionally connected to one another by means of clip hooks 29 engaging through the guiding slide 40 and associated detent openings 28. The final fixing is carried out in turn by means of a threaded bolt 25 which as in the case of the first guide element 1 illustrated in Figure 3a engages through corresponding openings

in the two slider parts 21, 22 as well as through the guiding slide 40 and which is screwed into the seat side part S.

Furthermore also here one of the two slider parts 21, 22 engages with a bearing bush 5 23 in the guiding slide 40 of the guide device 4 whereby in the region of the bearing bush 23 spring elements Fz acting as rattle protection are formed on the corresponding slider part 22 perpendicular both to the guide direction R and the transverse direction Q.

10 The elastic means 26, 27 (elastic sections) of the two slider parts 21, 22 of the second guide element 2 acting in the transverse direction Q are configured so that even after tensioning of the slider parts 21, 22 they can still be deformed substantially more by means of the threaded bolt 25, whereby the guide element 2 moves in the transverse direction Q relative to the guide device 4. This is a quasi floating bearing.

15 The spring elastic means 26, 27 of the second guide element 2 acting in the transverse direction Q are arranged and dimensioned so that they are generally not compressed into a block under the action of transverse forces along the said direction Q, unless this is already the case with the corresponding spring elastic section 16 or 20 17 of the first guide element 1 (see Figures 3a and 3b). The slider parts 21, 22 of the second guide element 2 can thus only then engage with the associated stops 41, 42 of the guide device 4 through complete deformation of the spring elastic means 26, 27 into a block, i.e. up to the transverse ribs 24 meeting the opposing regions of the relevant spring elastic section, if the first guide element 1 and/or the associated guide 25 device 3 had become so severely damaged that they cannot fully absorb the forces acting in the transverse direction Q.